

PearlLam Galleries

藝術門位於亞洲的第三個畫廊將設立於新加坡吉門營房
呈獻跨界開幕大展

尋源問道——亞洲與西方當代抽象藝術

策展人：Philip Dodd

呈現藝術家朱金石、Pat Steir、Christine Ay Tjoe、蘇笑柏和Peter Peri的作品



朱金石，木杵（2013），布面油畫，160 x 140 cm

展覽日期

2014年1月17日—3月9日

星期二至星期六，上午11時—下午7時；星期日，上午12時—下午6時

媒體預展：2014年1月16日（星期四）下午3時—5時

盛大開幕：2014年1月17日（星期五）下午6時—8時

藝術門，新加坡吉門營房樂道9號 #03-22

2013年12月—藝術門將在新加坡吉門營房設立位於亞洲的第三個畫廊，並於2014年1月17日隆重開幕，此次開幕展覽亦將與藝術登陸新加坡博覽會（Art Stage Singapore）同時呈現。新加坡畫

廊將與藝術門上海和香港畫廊舉辦的高質量展覽項目互為補充，並更進一步彰顯畫廊的核心使命：參與跨文化間的交流，並為東西方藝術家提供相遇、互動和對話的平臺。

此戰略定位不僅與城市國家新加坡力圖成為此區域文化中心的藍圖相吻合，並合力推動這一藍圖的實現。鑒於其地理位置，畫廊亦將特別關注東南亞藝術。

藝術門新加坡畫廊坐落於吉門營房藝術中心的歷史建築，為畫廊提供了得天獨厚的展示空間，“在極具歷史背景的建築中呈現當代藝術，這與上海和香港畫廊是一致的。我們熱衷於這樣的畫廊理念——在已是歷史文化遺產的空間中，引入最革新、最前衛的藝術。這樣的位置和建築同樣象徵著我們長久以來的信仰——根植於過去，尊重當地文化，同時放眼未來”，畫廊創辦人林明珠如是說。

藝術門新加坡畫廊代總監龔若靈補充到：“我非常榮幸加入這個十分具有活力的團隊，並期望在尊重畫廊亞洲根基的同時，建立不同文化之間的對話與交流。在新加坡，這個無論是地緣上或象征意義上的東南亞中心成立畫廊空間，奠定了藝術門在這一區域的堅實根基，並且毫無疑問地證明了我們對亞洲藝術的至誠投入”。

開幕展覽《尋源問道——亞洲與西方當代抽象藝術》提供了一次同時呈現美國與中國、歐洲與印度尼西亞重要藝術家的獨特機會，他們不約而同地探索和揭示著抽象藝術在今天的魅力和力量。

此次展覽由著名英國策展人Philip Dodd策劃，旨在重新考量亞洲當代藝術依賴於西方藝術的觀念，揭示並呈現西方和亞洲抽象藝術之間復雜而持續的對話。在觀念主義藝術盛行之後的全球藝術世界，抽象藝術開始重新回到舞臺中央，展覽亦基於此契機。

《尋源問道——亞洲與西方當代抽象藝術》，通過呈現多位藝術家的作品，以拉近東方與西方以及不同年代藝術家之間的距離，包括著名美國抽象藝術家Pat Steir，她深受中國藝術和道家思想影響；兩位曾在德國長期居住和學習的重要中國藝術家朱金石和蘇笑柏，他們傑出的作品反映了各自獨特的經歷、所受的影響以及對材料本身的重視；年輕英國藝術家Peter Peri，他的作品探尋線條和體積、具象和抽象之間的張力，以及藝術史的影響；以及卓越的印度尼西亞女藝術家Christine Ay Tjoe，其作品精緻、微妙而脆弱，揭示了藝術家充滿了思慮、憂慮、掙扎、痛苦和歡樂的內心世界。

Peter Peri

1971年出生於英國倫敦，2003年畢業於切爾西藝術與設計學院並獲碩士學位。Peri以素描、繪畫和雕塑作為主要表現形式，其作品著重呈現了線條與體積、具象和抽象之間的張力，以及對現代主義傳統和影響的質疑。Peri的紙本作品描繪多樣化的主題，其形式常常以奇異的光影變幻出建築的結構和體積感，讓人聯想起形而上學的繪畫。他的繪畫作品似乎在追尋一種帶有神秘色彩的幾何語言——由變幻的線條和形狀組成的莫爾斯電碼——用以描述更為本質的世界。

Peter Peri最近的展覽包括《Art Now》（2007），英國泰特不列顛美術館，英國 倫敦；《Country 10》（2006），巴塞爾藝術館，瑞士 巴塞爾；《Classified: Contemporary British Art from the Tate Collection》（2009），泰特不列顛美術館，英國 倫敦；《How to Improve the World, 60 Years of British Art—Arts Council Collection》（2006），海沃德畫廊，英國 倫敦。他的作品收藏於英國泰特現代美術館，薩奇畫廊，維多利亞和阿爾伯特博物館，大不列顛藝術委員會，以及瑞士瑞銀基金、巴塞爾藝術館。

Pat Steir

1940年出生於美國新澤西州紐瓦克，曾修習於紐約普瑞特藝術學院和波士頓大學美術學院。她的早期作品與觀念藝術、極簡主義聯繫在一起，在80年代創作的“瀑布”系列作品尤其贏得了廣泛贊譽。她師從John Cage和Agnes Martin，並受到中國傳統繪畫和技法——尤其是8、9世紀的“潑墨”畫家，以及道家天人合一思想的影響，Steir把自然力量視為作品中的積極元素，她有意不加干涉，讓重力、時間和環境決定作品的最終面貌。她的作品見諸世界各大美術館的收藏，包括紐約大都會藝

術博物館、紐約現代藝術博物館、紐約古根海姆博物館、惠特尼美國藝術博物館、倫敦泰特現代藝術館等。

蘇笑柏

1949年出生於湖北省武漢市，1984年於中央美術學院油畫研修班學習。1987年他獲得德國文化藝術獎學金，前往德國杜多爾多夫國立藝術學院進行研究生學習。從1992年開始他一直旅居德國，從事藝術創作。蘇笑柏最近的個展包括《蘇笑柏》（2013），藝術門，中國 香港；《蘇笑柏》（2011），其他畫廊，中國 上海；《色彩王朝》（2009），蘭根美術館，德國。他的作品曾在北京、上海、臺北、新加坡、柏林、倫敦、杜塞爾多夫和莫斯科的畫廊、美術館以及藝術博覽會廣泛地展出。

Christine Ay Tjoe

1973年出生於印度尼西亞西爪哇島的萬隆市，1997年畢業於萬隆科技大學版畫制作與平面藝術專業。現生活和居住於印度尼西亞萬隆。

Ay Tjoe 是印度尼西亞最為卓越的當代女性藝術家之一。最初作為平面藝術家，她反復試驗版畫制作中的幹刻技術，她的作品精緻、微妙而脆弱，揭示了藝術家充滿了思慮、憂郁、掙紮、痛苦和歡樂的內心世界，似乎也透露出藝術家的個性和生活。

Ay Tjoe 的作品在臺北、新加坡、上海、北京、香港、紐約、邁阿密、倫敦、巴黎、墨爾本、悉尼、雅加達和萬隆的畫廊和美術館廣泛地展出。她曾獲 2009 年香港國際藝術節“南華早報·藝術世界之未來獎”和 2011 年“菲力普·莫瑞斯印度尼西亞藝術獎”前五名。

朱金石

1954年生於中國北京，在德國完成藝術家駐地項目以及柏林TU大學建築系講師後，他返回北京。他現在生活和工作的北京。1970年代末期，朱金石開始進行抽象繪畫創作，並參加了中國文革之後首個前衛藝術展“星星美展”。朱金石曾舉辦多次展覽，包括《朱金石：厚繪畫》（2013），藝術門，中國 香港；《中國抽象藝術80年代至今：憶原》（2012），藝術門，中國 香港；《權力與江山》（2008），阿拉裏奧畫廊，中國 北京；《在路上》（2002），布拉格市立美術館，捷克 布拉格。朱金石的作品亦見諸全球眾多的私人及公共收藏，他的宣紙裝置《宣紙道》（1997）由加拿大溫哥華美術館進行永久陳列和收藏。

藝術門

藝術門由林明珠創立。藝術門透過在香港、上海和將於2014年1月17日開幕的新加坡吉門營房畫廊空間舉辦獨具匠心的展覽，促進東西方的跨文化對話與交流。

藝術門透過舉辦一系列高質素的展覽節目，致力推廣重新審視中國當代藝術哲學與理念的中國藝術家，同時亦舉辦國際著名藝術家的重要展覽。藝術門於2013年的強勢展覽陣容包括Jim Lambie、Yinka Shonibare，朱金石等藝術家的個展。

對比窗(Pearl Lam Design)呈獻包括André Dubreuil、Maarten Baas、Mattia Bonetti及Studio Makkink & Bey在內的國際知名及新晉設計師。畫廊鼓勵他們將中國五千年的傳統藝術與傳統工藝制作技術糅合和突破，創作出能反映其在華經歷的新作。

林明珠

林明珠一直在世界舞臺的前沿致力於重塑中國文化地位，過去二十多年間，她通過藝術門畫廊和她在2008年成立的中國藝術基金會的投入來發揚中國文化和藝術。

亞洲的文化基礎建設發展迅速且善於標新立異，藝術門香港、上海和新加坡畫廊以具有知性和文化追求而卓絕群倫。

林明珠同時也是一位收藏家、藝術贊助人、策展人。作為策展人，她策劃和組織了廣受好評的群展《激醒：中法藝術的碰撞與融合》，展現了法國對中國藝術的影響，該展是2004法國年的核心之一。作為藝術贊助人，她向博物館捐獻藝術品，包括倫敦維多利亞和阿爾伯特博物館；紐約亞洲協會博物館；柏林的KW當代藝術中心；紐約藝術與設計博物館；波士頓畢博蒂博物館。

林明珠來自香港，生活在上海、香港和倫敦，她從不在一個地方停留太久。。

Philip Dodd

Philip Dodd曾任倫敦當代藝術學院院長，他也是策展人、作家和BBC獲獎主持人。他合作策劃了英國海沃德畫廊的重要展覽《Spellbound: Art and Film》，並在莫斯科、紐約等地策劃了包括小野洋子（Yoko Ono）和雷姆·庫哈斯（Rem Koolhaas）在內的藝術家及建築師的眾多展覽。

他不僅為泰特美術館撰寫專業學術論文，而且出版了暢銷書《Relative Values: Art and Value》。

他最早地讓英國了解中國當代文化，並因此廣受贊譽。1998年，他將“英國年輕藝術家”（Young British Artists）的展覽帶入中國，在隨後的一年，他即在倫敦當代藝術學院舉辦了關於中國當代藝術與文化的重要展覽。

現在他擔任Made in China (<http://www.madeinchinauk.com/>) 主席、倫敦Art 14顧問委員會主席，亦曾在香港國際藝術展（他是此展覽的顧問委員會成員）和倫敦Art 13發起“私人博物館論壇”。

龔若靈

龔若靈現任藝術門新加坡畫廊代總監。她在當代藝術領域具有將近十五年的豐富經驗，從1999年到2011年，她擔任新加坡佳士得東南亞現當代藝術部門主管。作為新加坡人，她長期工作於東南亞地區，並與此區域的頂級藝術家和私人收藏家保持著良好的關係。

媒體垂詢

Charissa Ee / Pearl Lam Galleries, Singapore
charissa_ee@pearllamgalleries.com / +65 9424-5017

地圖和交通



乘坐地鐵：

最近的地鐵站：拉柏多公園（Labrador Park）（環線站 CC27）。從布蘭雅路（Telok Blangah Road）出口 A 出站。穿過出口 A 右邊的天橋，乘坐右邊的下乘電梯。回到地面轉向走回布蘭雅路（Telok Blangah Road）。在第一個交通匯合點向右轉向亞歷山德拉路（Alexandra Road），走過兩個公交站點後在馬蘭路口（Malan Road）向右轉。吉門營房就在你的左邊，入口位於路的盡頭處。一共大約 10 分鐘的路程。

乘坐公交車：

最近的公交站點：亞歷山德拉點對面（Opposite Alexandra Point）（巴士站號碼：15059）乘坐公交車 51、57、61、93、97、97e、100、166、175、408、963 或 963e，在亞歷山德拉路（Alexandra Road）沿線亞歷山德拉點對面的巴士站下車。下車後左轉步行回亞歷山德拉路（Alexandra Road），在馬蘭路口（Malan Road）右轉。吉門營房就在你的左邊，入口位於路的盡頭處。

乘坐出租車或駕車：

吉爾曼軍營可以乘出租車或駕車通過亞歷山大路（Alexandra Road）沿線的馬蘭路（Malan Road）駛入。吉爾曼軍營提供停車設施，出租車停車點在 5 號樓前。